

Deu

Chapter 1

Nepali Interlinear

Reference: Nepali ERV

הַיַּרְדֵּן	בְּעֶבֶר	יִשְׂרָאֵל	כָּל-	אֵל-	מִשָּׁה	דְּבַר	אֲשֶׁר	הַדְּבָרִים	אֵלֶּה	1
यर्दनमा	यर्दनको-पारि	इसाएललाई	सम्पूर्ण	सबै	मोशाले	मोशाले-भने	जुन	वचनहरू-हुन्	यी	
H3383	H5676	H3478	H3605	H0413	H4872	H1696		H1697	H0428	
וַחֲצֹרֹת	וְלָבָן	תּוֹפֵל	וּבִיָּו	פָּאָרָן	בִּיָּו	סוּף	מִוֶּל	בְּעָרָבָה	בְּמִדְבָּר	
र-हसेरोतको	र-लाबानको	तोपेलको	र-बीचमा	पारानको	बीचमा	सूपको	सामुत्रे	अराबामा	उजाड-भूमिमा	
H2698		H8603	H0996	H6290	H0996	H5489	H4136	H6160		

וְהָב: וְדִי
र-दी-जाहाबको
[H1774](#)

जब इस्राएलीहरू यर्दन नदीको पूर्वपट्टि सूप पारिपट्टिबाट पारान मरूभूमिमा अनि तोफल, लाबान, हासेरोत अनि दीसाहाब शहरहरूको बीचमा यर्दन बेंसी थिए, त्यस समयमा मोशाले तिनीहरूलाई दिएको संदेश यही थियो।

בְּרִנְעֵ: קְדֵשׁ	עַד	שְׁעֵיר	הָר-	דָּבָר	מִחֹרֵב	יּוֹם	עָשָׂר	אֶחָד	2
कादेश-बर्नेयासम्म	सम्म	सेईरसम्म	सेईर-पहाड	बाटो-भएर	होरेबबाट	यात्रा-हो	दिनको	एघार	
H6947	H5704		H2022	H1870	H2722	H3117	H6240	H0259	

सेईर पर्वत भएर होरेब पर्वतबाट कादेश बर्ने पुग्नु मात्र एघार दिन लाग्छ।

אֵל-	מִשָּׁה	דְּבַר	לְחָדָשׁ	בְּאַחַד	חֹדֶשׁ	עָשָׂר	בְּעֶשְׂתֵּי-	שָׁנָה	בְּאַרְבָּעִים	וַיְהִי	3
सबै	मोशाले	मोशाले-भने	दिनमा	पहिलो	महिनामा	महिनाको	एघारौं	वर्षमा	चालीसौं	र-भयो	
H0413	H4872	H1696	H2320	H0259	H2320	H6240	H6249	H8141	H0705	H1961	
אֵלֶּה:	אֵתוֹ	יְהוָה	צִוָּה	אֲשֶׁר	כָּל	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי				
तिनीहरूलाई	उनलाई	परमप्रभुले	परमप्रभुले-आज्ञा-दिनुभएको	अनुसार	सबै-कुरा	इसाएललाई	इसाएलका-सन्तानहरू				
H0413	H0853	H3068	H6680		H3605	H3478					

तर इस्राएलीहरूलाई मिश्र देशदेखि यस ठाउँमा पुग्न चालीस वर्ष लाग्यो। मोशाले तिनीहरूलाई चालीसौं वर्षको एघारौं महीनाको पहिलो दिन परमप्रभुले आदेश गर्नु भएको प्रत्येक कुरा भने।

עֹגֹן	וְאֵת	בְּחֶשְׁבֹּן	יּוֹשֵׁב	אֲשֶׁר	הָאֱמֹרִי	מֶלֶךְ	סִיחֹן	אֵת	הַכְּתוֹ	אֶחָדִי	4
ओगलाई	र	हेशबोनमा	बस्थ्यो	जो	एमोरीहरूको	राजा	सीहोनलाई	त्यो	उहाँले-मार्नुभएको	पछि	
H5747	H0853	H2809	H3427		H0567	H4428	H5511	H0853	H5221		
				בְּאַרְבָּעֵי:	בְּעֶשְׂתֵּת	יּוֹשֵׁב	אֲשֶׁר-	הַבָּשָׂן	מֶלֶךְ		
				एद्रेईमा	अशतारोतमा	बस्थ्यो	जो	बाशानको	राजा		
				H0154	H6252	H3427		H1316	H4428		

परमप्रभुले हेशबोनमा राज्य गर्ने एमोरीहरूका राजा सीहोन र अशतारोतमा र एद्रेईमा बस्ने बाशानका राजा ओगलाई जितेपछि यस्तो भएको थियो।

הַיַּאֲת	הַתּוֹרָה	אֵת-	בְּאָר	מִשָּׁה	הַיּוֹאֵל	מוֹאָב	בְּאֶרֶץ	הַיַּרְדֵּן	בְּעֶבֶר	5
यो	व्यवस्था	यो	व्याख्या-गर्न	मोशाले	मोशाले-शुरु-गरे	मोआबमा	मोआबको-देशमा	यर्दनमा	यर्दनको-पारि	
H2063	H8451	H0853	H0874	H4872	H2974	H4124	H0776	H3383	H5676	

לְאֶמֶר:
भन्दै
[H0559](#)

यर्दन नदीको पूर्वपट्टि मोआब देशमा परमप्रभुले दिनु भएको आज्ञाहरू मोशाले इस्राएलका मानिसहरूलाई सुनाए। मोशाले भने,

בְּהַר	שָׁבַת	לְכֶם	רַב־	לְאַמֵּר	בְּהַרְבָּ	אֲלֵינוּ	הַרְבֵּה	אֲלֵהֵינוּ	יְהוָה	6
यस-पहाडमा	बस्नु	तिमीहरूलाई	पर्याप्त-भयो	भन्नुभयो	होरेबमा	हामीलाई	भन्नुभयो	हाम्रा-परमेश्वरले	परमप्रभु	
H2022	H3427			H0559	H2722	H0413	H1696	H0430	H3068	

הַיְהוָה
यसमा
[H2088](#)

“होरेब पर्वतमा परमप्रभु हाम्रा परमेश्वरले हामीलाई भन्नुभयो, ‘तिमीहरू यस पर्वतमा धेरै दिनसम्म बस्यौ।

בְּעֶרְבָה	שְׁכֵנוֹ	כָּל־	וְאֵל־	הָאֱמֹרִי	הָרַ	וּבְאֵר	לְכֶם	וּסְעוּ	וּפְנוּ	7
अराबामा	छिमेकीहरूकहाँ	सबै	र-सबै	एमोरीहरूको	एमोरीहरूको-पहाडमा	र-जाऊ	तिमीहरू	र-यात्रा-गर	फर्क	
H6160	H7934	H3605	H0413	H0567	H2022	H0935		H5265	H6437	

עַד־	וְהִלְבֵּנוּן	הַכְּנַעֲנִי	אֶרֶץ	הַיָּם	וּבְחֹוֹף	וּבְנִיב	וּבְשָׂפְלָה	בְּהָרַ		
सम्म	र-लेबानोनमा	कनानीहरूको	कनानी-देशमा	समुद्रको	र-समुद्रको-किनारमा	र-नेगेबमा	र-तराईमा	पहाडमा		
H5704	H3844		H0776	H3220	H2348	H5045	H8219	H2022		

פְּרַת־
फरातसम्म

נְהַר־
फरात-नदी

הַנָּהָל
तूलो

הַנָּהָר
तूलो-नदी

[H6578](#)

[H5104](#)

[H5104](#)

अब पहाडी क्षेत्रतिर जाऊ जहाँ अमोरीहरू बस्छन्। त्यहाँ सबै भूमिहरूको चारैतिर जाऊ। यर्दनको बेसीमा जाऊ, पर्वतहरूमा, तराईहरूमा, नेगेवमा, समुद्रका किनारमा, कनान अनि लेबानोन अनि यूफ्रेटिससम्म जाऊ।

אֲשֶׁר	הָאָרֶץ	אֶת־	וּרְשׁוֹ	בְּאוּ	הָאָרֶץ	אֶת־	לְפָנֶיכֶם	נָתַתִּי	רָאָה	8
जुन	देश	यो	र-अधिकार-गर	जाऊ	देश	यो	तिमीहरूको-सामु	मैले-दिएको-छु	हेर	
	H0776	H0853	H3423	H0935	H0776	H0853	H6440	H5414	H7200	

לְתַת	וּלְיַעֲקֹב	לְיִצְחָק	לְאַבְרָהָם	לְאַבְתָּיִם	יְהוָה	נִשְׁבַּע				
दिन्छु-भनेर	र-याकूबलाई	इसहाकलाई	अब्राहामलाई	तिमीहरूका-पुर्खाहरूलाई	परमप्रभुले	परमप्रभुले-शपथ-खानुभयो				
H5414	H3290	H3327	H0085	H0001	H3068	H7650				

אֶתְרֵיהֶם:
पछि

וּלְרַעֲם
र-तिनीहरूको-सन्तानलाई

לְהֵם
तिनीहरूलाई

[H2233](#)

हेर! म तिमीहरूलाई त्यो भूमि दिँदछु, जाऊ अनि त्यस भूमिमा बस, मैले तिमीहरूका पिता-पुर्खा अब्राहाम, इसहाक, अनि याकूब र तिनीहरूका भावी सन्तानहरूलाई यो भूमि दिने प्रतिज्ञा गरेको थिएँ।”

אֶתְכֶם:	שְׂאֵת	לְבָרִי	אוּכַל	לֹא־	לְאַמֵּר	הַהוּא	בְּעֵת	אֲלֵכֶם	וְאַמֵּר	9
तिमीहरूलाई	बोक्न	एक्लै	एक्लै-सक्दिने	म	भनेर	त्यसबेला	त्यस-समयमा	तिमीहरूलाई	मैले-भनें	
H0853	H5375	H0905	H3201	H3808	H0559	H1931	H6256	H0413	H0559	

मोशाले भने, “त्यस समयमा मैले भनेको थिएँ, ‘म तिमीहरूको हेरचाह गर्नु सक्दिनेँ।

כְּכוֹכְבֵי	הַיּוֹם	וְהַיּוֹם	אֶתְכֶם	הַרְבֵּה	אֲלֵהֵיכֶם	יְהוָה				10
आकाशका-ताराहरू-जस्तै	आज	र-हेर-तिमीहरू	तिमीहरूलाई	बढाउनुभएको-छ	तिमीहरूका-परमेश्वरले	परमप्रभु				
H3556	H3117	H2009	H0853		H0430	H3068				

לְרַב־
धेरै-छौ

הַשָּׁמַיִם
आकाशका

[H7230](#)

[H8064](#)

अनि झन् अहिले त परमप्रभु तिमीहरूको परमेश्वरले यति धेरैभन्दा धेरै मानिसहरू बढाउनु भयो तिमीहरू आकाशको ताराहरू झैं भरिएका छौ।

וַיְבָרֵךְ र-आशिष्-दिनुहोस् H1288	פְּעֻמִּים गुणा H3471	אַלְף हजार H0505	כֶּסֶף तिमीहरू-जस्तै	עֲלֵיכֶם तिमीहरूमाथि	יִסְרָאֵל थप्रुहोस् H3254	אַבוֹתֵכֶם तिमीहरूका-पुरखाहरूका H0001	אֱלֹהֵי परमेश्वर H0430	יְהוָה परमप्रभु H3068	11
---	-----------------------------	------------------------	-------------------------	-------------------------	---------------------------------	---	------------------------------	-----------------------------	----

לְכֶם: तिमीहरूलाई H1696	דָּבָר उहाँले-प्रतिज्ञा-गर्नुभयो	כִּשְׂרִי जसरी	אַתֶּם तिमीहरूलाई H0853
-------------------------------	-------------------------------------	-------------------	-------------------------------

अहिले परमप्रभु तिमीहरूका पिता-पुरखाका परमेश्वर परमप्रभुले तिमीहरूलाई हजार गुणा संख्या बेशी बनाऊन् अनि प्रतिज्ञा गर्नु भए अनुसार नै तिमीहरूलाई आशीर्वाद दिऊन्।

וְרִיבֵכֶם: र-तिमीहरूको-विवाद H7379	וּמִשְׁאַכְּתֶם र-तिमीहरूको-बोझ	טָרְחֵכֶם तिमीहरूको-भार H2960	לְבָרִי एकै	אֲשָׁא म-बोवन-सक्छु H5375	אֵיכָה कसरी	12
---	------------------------------------	-------------------------------------	----------------	---------------------------------	----------------	----

तर म तिमीहरूको हेरचाह गर्न र आफैं तिमीहरूका झगडाहरू समाधान गर्न असमर्थ छु।

לְשִׁבְתֵיכֶם तिमीहरूका-कुलहरूबाट H7626	וַיִּדְעוּ र-अनुभवी H3045	וַיִּנְבְּנוּ र-समझदार H0995	חֲכָמִים बुद्धिमान् H2450	אֲנָשִׁים मानिसहरू H0376	לְכֶם तिमीहरूका-लागि	הָבִי छान H3051	13
---	---------------------------------	------------------------------------	---------------------------------	--------------------------------	-------------------------	-----------------------	----

בְּרִאשֵׁיכֶם: तिमीहरूमाथि-अगुवा	וְאֲשִׁימָן र-म-तिनीहरूलाई-नियुक्त-गर्छु
-------------------------------------	---

यसकारण तिमीहरूले आफ्ना कुलहरूबाट ज्ञान, विवेक तथा अनुभव भएका मानिसहरू छान म तिनीहरूलाई तिमीहरूको अगुवा बनाउनेछु।

לְעִשׂוֹת: गर्नलाई H1696	דְּבַרְתָּ तपाईंले-भन्नुभयो	אֲשֶׁר- जुन	הַדָּבָר यो-कुरा H1697	טוֹב- असल-छ	וַתֹּאמְרוּ र-भन्थौ	אֲתִי मलाई H0853	וַתַּעֲנֵנִי र-तिमीहरूले-जवाफ-दियौ	14
--------------------------------	--------------------------------	----------------	------------------------------	----------------	------------------------	------------------------	---------------------------------------	----

“अनि तिमीहरूले भन्थौ, ‘यसो गर्नु असल काम हो।’

וַיִּדְעוּ र-अनुभवी H3045	חֲכָמִים बुद्धिमान् H2450	אֲנָשִׁים मानिसहरू H0376	שִׁבְתֵיכֶם कुलहरूका H7626	רָאשֵׁי तिमीहरूका-कुलहरूका-प्रमुखहरू	אֶת- ती	וְאֶקָּח र-मैले-लिँएँ H3947	15
---------------------------------	---------------------------------	--------------------------------	----------------------------------	---	------------	-----------------------------------	----

וְשָׂרֵי र-सयका-सेनापतिहरू H8269	אֲלָפִים हजारका H0505	שָׂרֵי हजारका-सेनापतिहरू H8269	עֲלֵיכֶם तिमीहरूमाथि	רָאשִׁים अगुवाहरू	אֶתְּךָ तिनीहरूलाई H0853	וְאֶתְּ र-म-तिनीहरूलाई-नियुक्त-गरें H5414
--	-----------------------------	--------------------------------------	-------------------------	----------------------	--------------------------------	---

לְשִׁבְתֵיכֶם: तिमीहरूका-कुलहरूका H7626	וְשָׂרֵים र-अधिकारीहरू H7860	עֲשָׂרֹת दशका H6235	וְשָׂרֵי र-दशका-सेनापतिहरू H8269	חֲמִשִּׁים पचासका H2572	וְשָׂרֵי र-पचासका-सेनापतिहरू H8269	מֵאֹת सयका H3967
---	------------------------------------	---------------------------	--	-------------------------------	--	------------------------

“यसकारण मैले तिमीहरूद्वारा चुनेका बुद्धिमान र अनुभवी मानिसहरूलाई तिमीहरूको अगुवाहरू नियुक्त गरें। यसरी मैले तिमीहरूमध्ये केहीलाई हजार जनाका अगुवाहरू, सय जनाका अगुवाहरू, पचास जनाका अगुवाहरू अनि दश जनाका अगुवाहरू नियुक्त गरें। मैले तिमीहरूका प्रत्येक पारिवारिक समूहहरूलाई अधिकारी नियुक्त गरें।

שָׁמַע ध्यानसँग-सुन H8085	לְאָמְרָא भनेर H0559	הָהוּא त्यसबेला H1931	בְּעֵת त्यस-समयमा H6256	שִׁפְטֵיכֶם तिमीहरूका-न्यायकर्ताहरूलाई H8199	אֶת- ती	וְאֶצְנִיָּה र-मैले-आज्ञा-दिँएँ H6680	16
---------------------------------	----------------------------	-----------------------------	-------------------------------	--	------------	---	----

אֶחָיו भाइको-बीचमा H0251	וּבֵין- र-उसको	אִישׁ मानिसको H0376	בֵּין- एक-मानिस	זָדָק धर्मले	וּשְׁפָטָתָם र-धार्मिक-न्याय-गर	אֶחֶיכֶם दाजुभाइहरूबीच H0251	בֵּין- तिमीहरूका-भाइहरूबीच H0996
--------------------------------	-------------------	---------------------------	--------------------	-----------------	------------------------------------	------------------------------------	--

וּבֵין: विदेशीको H1616	וּבֵין र-बीचमा H0996
------------------------------	----------------------------

“त्यति बेला, मैले ती न्यायकर्ताहरूलाई भनें, ‘कुनै पनि झगडामा तिम्रा भाइहरूका कुरा सुन र ठीक-ठीक न्याय गर, त्यो झगडा इस्राएलीहरूमाझ होस् अथवा इस्राएली र विदेशीहरूमाझ होस्।

17	לֹא-	תְּכִירוֹ	פְּנִים	בְּמִשְׁפָּט	כִּקְטָן	כְּגֹדֶל	תִּשְׁמְעוּן	לֹא	תְּנַוְרוּ	מִפְּנֵי-	אִישׁ
	पक्षपात	नगर	मुहार-हेरेर	न्यायमा	सानालाई	ठूलालाई-जस्तै	सुन	कसैसँग	नडराऊ	कुनै	मानिससँग
	H3808	H6440	H4941	H6440	H1697	H7185	H8085	H3808	H6440	H0376	H0376

	כִּי	הַמִּשְׁפָּט	לְאֵלֵהֶם	הוּא	וְהַדָּבָר	אֲשֶׁר	יִקְשָׁה	מִכֶּם	תִּקְרָבוּן	אֵלַי	וּשְׁמַעְתִּיו:
	किनभने	न्याय	परमेश्वरको	हो	र-जुन-मुद्दा	जुन	गाहो-छ	तिमीहरूलाई	मकहाँ-ल्याऊ	मकहाँ	र-म-सुन्नेछु
	H4941	H0430	H1931	H1697	H7185	H8085	H0413	H7126	H0413	H8085	H8085

जब तिमीहरू न्यायकर्ता भएर निर्णय लिन्छौ तब तिमीहरूले सोच्नु हुँदैन को महत्वपूर्ण र महत्वहीन मानिसहरू हुन्। कसैसँग पनि डराउनु हुँदैन कारण तिमीहरूले गरेको निर्णय परमेश्वरबाट भएको हुन्छ। तर यदि कुनै झगडाको विषय तिमीहरूको निम्ति कठिन भए त्यो म कहाँ ल्याऊ।’

18	וְאַצְוָה	אֶתְכֶם	בְּעֵת	הַהוּא	אֵת	כָּל-	הַדְּבָרִים	אֲשֶׁר	תַּעֲשׂוּן:
	र-मैले-आज्ञा-दिउँ	तिमीहरूलाई	त्यस-समयमा	त्यसबेला	सबै	सबै	कुराहरू	जुन	तिमीहरूले-गर्नुपर्छ
	H6680	H0853	H6256	H1931	H0853	H3605	H1697		

त्यही समयमा तिमीहरूले गर्नु पर्ने सबै विषयहरू म तिमीहरूलाई भन्नेछु।

19	וְנָטַע	מִחֶרֶב	וְנָלֵךְ	אֵת	כָּל-	הַמְדָּבָר	הַגְּדוֹל	וְהַנּוֹרָא	הַהוּא	אֲשֶׁר
	र-हामी-हिँड्यौं	होरेबबाट	र-गयौं	त्यो	सबै	उजाड-भूमि	ठूलो	र-भयानक	त्यो	जुन
	H5265	H2722	H3212	H0853	H3605			H3372	H1931	

	רְאִיתֶם	בָּרוּךְ	הָרָר	הָאֱמֹרִי	כְּאֲשֶׁר	צְנִיָּה	יְהוָה	אֶלְהֵינוּ
	तिमीहरूले-देख्यौ	बाटो-भएर	एमोरीहरूको-पहाड	एमोरीहरूको	जसरी	परमप्रभुले-आज्ञा-दिनुभयो	परमप्रभु	हाम्रा-परमेश्वरले
	H7200	H1870	H2022	H0567		H6680	H3068	H0430

	אֶתְנוּ	וְנִבֵּא	עַד	בְּרִנֵּעַ: קְדָשׁ
	हामीलाई	र-हामी-आयौं	सम्म	कादेश-बर्नेयासम्म
	H0853	H0935	H5704	H6947

“तब परमप्रभु हाम्रा परमेश्वरको आज्ञा मानेर हामीले होरेब पर्वत छाडी एमोरी मानिसहरूको पहाडी देशको यात्रा गर्यौं अनि तिमीहरूले देखेको विशाल अनि भयंकर मरूभूमि भएर कादेश बर्नेमा पुग्यौं।

20	וְאָמַר	אֶלְכֶם	בְּאֵתֶם	עַד-	הָרָר	הָאֱמֹרִי	אֲשֶׁר-	יְהוָה	אֶלְהֵינוּ
	र-मैले-भनें	तिमीहरूलाई	तिमीहरू-आइपुग्यौं	एमोरीहरूको	पहाडमा	एमोरीहरूको	जुन	परमप्रभु	हाम्रा-परमेश्वरले
	H0559	H0413	H0935	H5704	H2022	H0567	H0776	H3068	H0430

	נִתֵּן	לָנוּ:
	दिनुहुन्छ	हामीलाई
	H5414	

तब मैले तिमीहरूलाई भनें, ‘तिमीहरू अब एमोरीहरूको पहाडी देशमा आइपुग्यौं। परमप्रभु हाम्रा परमेश्वरले हामीलाई यो देश दिनु हुनेछ।

21	וְרָאָה	נָתַן	יְהוָה	אֶלְהֵינוּ	לְפָנַי	אֵת-	הָאָרֶץ	עָלָה	רָשׁ
	हेर	परमप्रभुले-दिनुभएको-छ	परमप्रभु	तिम्रा-परमेश्वरले	तिम्रो-सामु	यो	देश	माथि-जाऊ	र-अधिकार-गर
	H7200	H5414	H3068	H0430	H6440	H0853	H0776	H5927	H3423

	כְּאֲשֶׁר	הִבְרָר	יְהוָה	אֶלְהֵינוּ	לָךְ	אֶל-	הַיָּרָא	וְאֵל-	תִּתָּת:
	जसरी	परमप्रभुले-भन्नुभयो	परमप्रभु	परमेश्वर	तिमीलाई	नडराऊ	नडराऊ	र-निराश	नहोऊ
	H1696	H1696	H3068	H0430	H0001	H0408	H3372	H0408	H2865

हेर, परमप्रभु तिमीहरूका परमेश्वरले तिमीहरूलाई त्यो देश दिनुभएको छ। तिमीहरूले कुनै चीजको फिक्री नगर, कसैसँग नडराऊ परमप्रभु तिमीहरूका पिता-पुर्खाका परमेश्वरले यस्तै गर्ने आदेश दिनु भएको छ।’

22 וַתִּקְרַבְנוּ אֵלַי כְּלַכְכֶם וַתֹּאמְרוּ נִשְׁלַחְהָ אַנְשִׁים לְפָנֵינוּ
 र-तिमीहरू-नजिक-आयौ मकहाँ तिमीहरू-सबै र-भन्यौ हामी-पठाऔं मानिसहरू अन्शिम
 H0413 H7126 H3605 H0559 H7971 H0376 H6440

וַיַּחְפְּרוּ לָנוּ אֶת-הָאָרֶץ וַיִּשְׁבוּ אֵת-הָאָרֶץ וַיִּקְרַבְנוּ אֵת-הָאָרֶץ
 र-तिमीहरूले-जाँच-गरून् हाग्री-लागि देश त्यो त्यो हाग्री-लागि
 H2658 H0853 H0776 H0853 H7725 H1697 H0853

וַיִּקְרַבְנוּ אֵת-הָאָרֶץ וַיִּשְׁבוּ אֵת-הָאָרֶץ וַיִּקְרַבְנוּ אֵת-הָאָרֶץ
 बाटोबारे जुन हामी-जाने त्यसमा र-ती शहरहरूबारे जुन हामी-पुने नबा अलिहिनः
 H1870 H5927 H0853 H0935 H0413

“तर तिमीहरू सबै मकहाँ आएर भन्यौ, ‘पहिले हामी केही मानिसहरू त्यहाँ पठाऊँ तिमीहरूले त्यो भूमिको निकाल गर्नेछन् हामी कुन बाटो भएर कुनकुन शहरहरू भएर त्यस भूमिमा पुग्नेछौं, त्यस विषयमा समाचार ल्याउनेछन्।’

23 וַיִּיטַב וַיִּקְרַבְנוּ בְּעֵינָיו הַדָּבָר יוֹ-קוּרָא מֵרו-נְזַרְמָא
 र-यो-कुरा-असल-लाग्यो यो-कुरा मेरो-नजरमा र-मैले-छानें तिमीहरूबाट मकम्
 H3190 H1697 H3947 H0376 H6240 H8147 H0376

אַחַד לְשֹׁבֵט:
 एक कुलबाट
 H259 H7626

“तिमीहरूको कुरा मन पराएर मैले तिमीहरूको प्रत्येक कुलबाट एक-एक जना गरी बाह्र जना मानिसहरू छानें।

24 וַיִּפְנוּ וַיַּעֲלֵנוּ הַהָרָה וַיִּבְאוּ עָד-נַחַל אֶשְׁכֹּל וַיִּרְגְּלוּ אֶת-הָרֶגֶל
 र-तिनीहरू-फर्के र-पहाडमा-चढे र-पहाडमा पहाडमा र-आइपुगे र-मैले-छानें एशकोलमा एशकोलको-खोलामा र-जासूसी-गरे
 H6437 H5927 H2022 H0935 H5704 H0812 H7270 H0853

तब ती मानिसहरू पहाडतिर लागे अनि एशकोलको बेंसीमा पुगेर त्यहाँ सब खोजीनिधि गरे।

25 וַיִּקְחוּ בְיָדָם מִפְּרֵי הָאָרֶץ וַיִּזְרְדוּ אֵלָיו וַיִּשְׁבוּ אֶת-הָאָרֶץ
 र-तिनीहरूले-लिए आफ्नो-हातमा त्यस-देशको-फलबाट देशको र-ल्याए हामीकहाँ र-तिनीहरूले-खबर-दिए
 H3947 H3027 H6529 H0776 H3381 H0413 H7725 H0853

דָּבָר וַיֹּאמְרוּ שׁוֹבָה הָאָרֶץ אֲשֶׁר-יְהוָה אֵלֵינוּ נָתַן לָנוּ
 र-भने र-भने त्यो-देश असल-छ जुन हामी-परमेश्वरले परमप्रभु हामीलाई दिनुहुन्छ
 H1697 H0559 H0776 H3068 H0430 H5414

तिनीहरू फर्केर आउँदा त्यहाँबाट हाग्री निम्ति केही फलहरू ल्याए अनि त्यो भूमिको विषयमा बताउँदै ‘परमप्रभु हाग्री परमेश्वरले हामीलाई राम्रो भूमि दिनु हुँदैछ भने।’

26 וְלֹא אָבִיהֶם לְעֹלָת וַתִּמְרוּ אֶת-פִּי יְהוָה אֶל-הַיְכֹסֶם
 तर तिमीहरू-चाहेनौ माथि-जान त्यो र-विद्रोह-गर्यौ परमप्रभुको आज्ञा-विरुद्ध तिमीहरूका-परमेश्वरको
 H3808 H0014 H5927 H4784 H0853 H3068 H0430

“तर तिमीहरूले परमप्रभु तिमीहरूका परमेश्वरको आज्ञा अवहेलना गरी त्यो भूमि भएको ठाउँमा जान अस्वीकार गर्यौं।

27 וַתִּגְרַנְנוּ בְּאָהֳלֵיכֶם וַתֹּאמְרוּ בְּשָׂנְאָת וַיִּהְיֶה אֵתָנוּ הַזֵּבִיאָנוּ
 र-तिमीहरूले-गुनगुन-गर्यौं आफ्ना-पालहरूमा र-भन्यौ परमप्रभुको-घृणाले हामीलाई परमप्रभुले हाग्री
 H7279 H0168 H0559 H8135 H3068 H0853 H3318

מֵאֶרֶץ מִשְׁרָבָת מִצְרַיִם לְתַת אֵתָנוּ
 मिश्र-देशबाट मिश्रबाट हामीलाई दिन-भनेर
 H0776 H4714 H5414 H3027 H0567 H8045

तिमीहरू छाउनीमा गयौं अनि गुनासो पोख्दै भन्यौ, ‘परमप्रभुले हामीलाई घृणा गर्नुहुन्छ, परमप्रभुले हामीलाई एमोरी मानिसहरूद्वारा नाश पार्न मिश्र देशबाट यहाँ ल्याउनु भयो।’

28 אָנְהָ אַנְחָנוּ עֲלֵימִי אַחֲיִינוּ הַמָּסוּ אֶת־ לְבַבְנוּ לְאֹמֶר עִם נְדוּל וָרֶם
 28 אहं आनחנו एलिमी अहिनु हसो अत- लबबनु लाओमर एम नदुल वरम
 कहीं हमी जान्छौं हाम्रा-भाइहरूले तिम्रो-भाइहरूले हाम्रो हृदयलाई हाम्रो भनेर मानिसहरू
 H0575 H0587 H5927 H0251 H4549 H0853 H3824 H0559

רָאִינוּ מִמֶּנּוּ עָרִים נְדוּלָתַת וּבְצוּרֹת בְּשָׁמַיִם וְגַם־ בְּנֵי עֲנָקִים רָאִינוּ
 29 हमीले-देख्यौं अनाकका सन्तानहरू-पनि र-अनाकका आकाशसम्म र-आकाशसम्म-गढिएका ठूला शहरहरू हामीभन्दा
 H7200 H6062 H1571 H8064 H1219

שָׁמַיִם
 त्यहाँ
 H8033

अब हामी कहाँ जान सएछौं? हाम्रा बाह्र जना जासूस दाज्यू भाइहरूको समाचारले हामीलाई भयभीत बनाएको छ। तिनीहरू भन्दछन् “त्यस भूमिका मानिसहरू हामी भन्दा ठूला र अग्ला छन्। आकाश जति अग्ला पर्खाल भएका शहरहरू छन्। अनि तिनीहरूले त्यहाँ राक्षसहरू देखे।”

29 וְאֹמֶר אֲלֵכֶם לֹא־ תַעֲרָצוּן וְלֹא־ תִירָאוּן מִהֶם:
 तिनीहरूसँग नडराऊ र-नडराऊ नत्रसाऊ नत्रसाऊ तिमिहरूलाई र-मैले-भनें
 H1992 H3372 H3808 H6206 H3808 H0413 H0559

“यसकारण मैले तिमिहरूलाई भनें, ‘विरक्त नहोऊ, ती मानिसहरूसँग नडराऊ।”

30 כָּבֵל לָכֶם יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הַהוּא לְפָנֶיכֶם הַהוּא הַהוּא יְהוָה יְהוָה
 सबै-कुरा-जस्तै तिमिहरूको-लागि लड्नुहुनेछ उहाँ तिमिहरूको-अगाडि जो-अगि-हिँड्नुहुनेछ तिमिहरूका-परमेश्वर परमप्रभु
 H3605 H1931 H6440 H1980 H0430 H3068

אֲשֶׁר לְעֵינֵיכֶם: בְּמִצְרַיִם אֲתֶכֶם עָשָׂה אֲשֶׁר
 तिमिहरूको-आँखाअगाडि मिश्रमा तिमिहरूसँग उहाँले-गर्नुभयो जुन
 H4714 H0854

परमप्रभु तिमिहरूको परमेश्वर तिमिहरूकोअघि जानु हुनेछ अनि युद्ध गर्नु हुनेछ। उहाँले मिश्रका लागि गर्नु भए जस्तै उहाँले गर्नु हुनेछ। तिमिहरूले आफ्नो अघि गएको त्यहाँ देख्यौ।

31 כָּאֲשֶׁר אֱלֹהֵיךָ וּבְמִדְבָּר אֲשֶׁר רָאִיתָ אֲשֶׁר יְהוָה
 जसरी तिम्रा-परमेश्वरले परमप्रभु परमप्रभुले-बोक्नुभयो-तिमीलाई जहाँ तिमिले-देख्यौ जहाँ र-उजाड-भूमिमा
 H0430 H3068 H5375 H7200

בְּאֶחָד מֵאֵלֶּיךָ אֲשֶׁר בְּכָל־ בְּנֵי אֶת־ אִישׁ יִשְׂרָאֵל
 तिमिहरू-आइपुग्दा सम्म तिमिहरूले-हिँड्यौ जुन बाटोभरि सबै छोरालाई आफ्नो बाबुले बाबुले-बोक्छ
 H0935 H5704 H1980 H1870 H3605 H0853 H0376 H5375

עַד־ הַמָּקוֹם יְהוָה
 सम्म यो-ठाउँमा यसमा
 H5704 H4725 H2088

तिमीहरूले देखेका छौ एकजना मानिसले आफ्नो छोरोलाई कसरी बोकेर लान्छ त्यसरी नै परमप्रभुले तिमिहरूलाई लानुहुन्छ। परमप्रभुले तिमिहरूलाई यस ठाउँसम्म बचाएर ल्याउनु भएको छ।’

32 וּבְרִבְרָה הָיָה אֵינֹכֶם מֵאֲמִינִים בֵּיהוָה אֱלֹהֵיכֶם:
 तरपनि तिमिहरूले-विश्वास-गरेनौ तिमिहरूले-विश्वास-गरेनौ विश्वास-गरेनौ परमप्रभुमा परमेश्वरमा
 H2088 H1697 H0369 H0539 H3068 H0430

“तर अझ पनि तिमिहरू परमप्रभु आफ्नो परमेश्वरलाई विश्वास गर्दैनौ।

33 וְהָיָה לְפָנֶיכֶם בְּרִבְרָה לְתוֹרָה לָכֶם מִקּוֹם יְהוָה לְחַנּוּתְכֶם
 जो-अगि-हिँड्नुहुनेछ बाटोमा खोजन तिमिहरूको-लागि ठाउँ तिमिहरूलाई-बास-बस्न आगोमा
 H1980 H6440 H1870 H8446 H4725 H2583 H0784

לֵילָה לְרִאֲתֶכֶם בְּרִבְרָה אֲשֶׁר תִּלְכּוּ־ וּבְעֵנָן יוֹמָם:
 रातमा तिमिहरूलाई-देखाउन बाटो जुन तिमिहरू-हिँडेने त्यसमा र-बादलमा दिनमा
 H1870 H7200 H3212 H6051 H3119

जब तिमिहरू यात्रा गरिरहेका थियौ छान्दनी कहाँ बनाउनु पर्ने निश्चय गर्नुको निम्ति परमप्रभु तिमिहरूको अघि जानु भयो। तिमिहरूलाई बाटो देखाउनु उहाँ राती आगोमा अनि दिउँसो बादलमा जानु भयो।

לְאִמֶּרְךָ : भनेर H0559	וַיִּשְׁבַּע र-शपथ-खानुभयो H7650	וַיִּקְצֹף र-रिसाउनुभयो H7107	קוֹל דְּבָרֵיכֶם वचनहरूको H1697	אֶת- तिमीहरूका H0853	יְהוָה परमप्रभुले H3068	וַיִּשְׁמַע र-परमप्रभुले-सुन्नुभयो H8085	34
--------------------------------	--	-------------------------------------	---------------------------------------	----------------------------	-------------------------------	--	----

“तिमीहरूले के भन्यौ परमप्रभुले सुन्नु भयो र क्रोधित हुनुभयो। उहाँले प्रतिज्ञा गर्दै भन्नुभयो,

אֶת- असल-देश H0776	תּוֹ त्यो H0853	הָאָרֶץ यो H2088	דֹּשָׁן दुष्ट H1755	הַדָּשָׁן यो-दुष्ट-पुस्ता H1755	בְּאֵנְשֵׁי यी H0428	מֵאִשׁ यी-मानिसहरूमध्ये H0376	מָאִי मानिसले H0376	יִרְאָה मानिसले-देखेछैन H7200	אֶם- कुनै-पनि H0001	35
--------------------------	-----------------------	------------------------	---------------------------	---------------------------------------	----------------------------	-------------------------------------	---------------------------	-------------------------------------	---------------------------	----

לְאִבְתֵּיכֶם :
तिमीहरूका-पुर्खाहरूलाई
H0001

לְחַת
दिन्छु-भनेर
H5414

נִשְׁבַּעְתִּי
मैले-शपथ-खाएँ
H7650

אֲשֶׁר
जुन
H0001

הַטּוֹבָה
असल
H0001

‘तिमी दुष्ट मानिसहरू मध्ये कसैले पनि मैले तिमीहरूका पिता-पुर्खाहरूलाई दिएको प्रतिज्ञा अनुसार त्यस असल देशमा पस्न पाउने छैन।

אֲשֶׁר जुन H0001	הָאָרֶץ देश H0776	אֶת- त्यो H0853	אֶתְּךָ म-दिनेछु H5414	וְלֹ- र-उसलाई H0001	יִרְאָה देख्नेछ H7200	הוּא उसले H1931	יִפְנֶה यपुत्रेकी H3312	בֶּן- छोरा H0001	כָּלֵב कालेब H3612	וְזִלְתִּי बाहेक H2108	36
יְהוָה : परमप्रभुलाई H3068	אֶחָדִי पछि H0001	מִלֵּא पूर्ण-रूपमा-पछ्यायो H4390	אֲשֶׁר उसले H0001	עֵן किनभने H3282	וּלְבָנָי र-उसका-सन्तानलाई H0001	בָּהּ त्यसमा H0001	יִרְאָה उसले-पाइला-राख्यो H1869	36			

यपुत्रेकी छोरो कालेबले मात्र त्यो देश देख्नु पाउनेछ। कालेबले टेकेको भूमि म उसलाई र उसका सन्तानलाई दिनेछु। किन? किनभने मैले दिएका सम्पूर्ण आज्ञाहरू उसले पालन गर्यो।’

תָּבֵא पस्नेछेनौ H0935	לֵא- त्यहाँ H3808	אֶתְּךָ तिमी H0001	גַּם- तिमी-पनि H1571	לְאִמֶּרְךָ भन्नुभयो H0559	בְּגִלְתֵּיכֶם तिमीहरूको-कारणले H1558	יְהוָה परमप्रभु H3068	הַתְּאֵנָה परमप्रभु-रिसाउनुभयो H0599	בִּי मसँग H0001	גַּם- मसँग-पनि H1571	37
------------------------------	-------------------------	--------------------------	----------------------------	----------------------------------	---	-----------------------------	--	-----------------------	----------------------------	----

שָׁם :
त्यहाँ
H8033

“तिमीहरूको कारण परमप्रभु पनि मसित रिसाउनु भएको थियो। उहाँले मलाई भन्नुभयो, ‘मोशा, तिमी पनि त्यस भूमिमा पस्न सक्तैनौ।

כִּי- किनभने H2388	חִיָּק हीसला-दिनु H2388	אֶתְּךָ उसलाई H0853	שָׁמָּה त्यहाँ H8033	יָבֵא पस्नेछ H0935	הוּא ऊ H1931	לְפָנָי तिम्रो-सामु H6440	הַעֲמִד जो-तिम्रो-सामु-खडा-छ H5975	נֹון नूनको H5126	בֶּן छोरा H0001	יְהוֹשֻׁעַ यहोशू H3091	38
--------------------------	-------------------------------	---------------------------	----------------------------	--------------------------	--------------------	---------------------------------	--	------------------------	-----------------------	------------------------------	----

וְיִנְחַלְנָה :
इस्त्राएललाई
H3478

אֶת-
त्यो
H0853

יִנְחַלְנָה
इस्त्राएललाई-अधिकार-दिलाउनेछ
H5157

וְהוּא
ऊ
H1931

तर नूनका छोरा तिम्रो सहायक यहोशू त्यस भूमिमा जान सक्छन् तिनलाई उत्साह देऊ किनभने इस्त्राएलीहरूलाई त्यो भूमि आफ्नो पार्न तिनी अगि बढेनछन्।’

לֵא- अज्ञ H3808	אֲשֶׁר जसले H0001	וּבְנֵיכֶם र-तिमीहरूका-छोराछोरी H0001	יְהוָה हुनेछन् H1961	לְבָנָי लुटिनेछन्-भनेर H0957	אֶמְרָתְךָ तिमीहरूले-भन्यौ H0559	אֲשֶׁר जसलाई H0001	וּשְׂפָכְךָ र-तिमीहरूका-बालबालिका H2945	39
-----------------------	-------------------------	---	----------------------------	------------------------------------	--	--------------------------	---	----

יִרְשׁוּהָ : अधिकार-गर्नेछन् H3423	וְהָם र-तिनीहरूले H1992	אֶתְּנָה म-दिनेछु H5414	וְלָהֶם र-तिनीहरूलाई H0001	שָׁמָּה त्यहाँ H8033	יָבֵאוּ पस्नेछन् H0935	הֵמָּה तिनीहरू H1992	וְרָע र-खराब H0001	טוֹב असल H0001	הַיּוֹם आज H3117	יָדְעוּ जान्दैनन् H3045	40
--	-------------------------------	-------------------------------	----------------------------------	----------------------------	------------------------------	----------------------------	--------------------------	----------------------	------------------------	-------------------------------	----

अनि परमप्रभुले हामीलाई भन्नुभयो, ‘तिमीहरूको बालबच्चाहरू शत्रुहरूले लिएर जानेछन् भनेर तिमीहरूले भन्यौ तर ती नानीहरू त्यस भूमिमा जानेछन्। म ती नानीहरूलाई दोष दिने छैन कारण तिनीहरू अहिले अबुझ छन्, यसकारण म त्यो भूमि तिनीहरूलाई दिनेछु अनि तिनीहरूले त्यो भूमि आफ्नो भनी लिनेछन्।’

סוּפְרָתְךָ : सूपतिर H5488	יָם- लाल-समुद्रतिर H3220	הַרְרָה बाटो-भएर H1870	הַמְדְּבָרָה उजाड-भूमितिर H0001	וּסְעוּ र-यात्रा-गर H5265	לְכֶם तिमीहरू H0001	פְּנֵי फर्क H6437	וְאֶתְּךָ तर-तिमीहरू H0001	40
----------------------------------	--------------------------------	------------------------------	---------------------------------------	---------------------------------	---------------------------	-------------------------	----------------------------------	----

तर तिमीहरू लाल समुद्र पुग्ने उजाड भूमि तिरको बाटो भएर जानु पर्छ!'।

41

וַנִּלְחַמְנוּ र-लड्छौं	נִעְלָה माथि-जान्छौं	אָנֹכְנוּ हामी	לִיהוָה परमप्रभु-विरुद्ध	קָטָאנוּ हामीले-पाप-गर्‍यो	אֵלַי मलाई	וְהִאֲמַרוּ र-भन्‍यो	וַתַּעֲנֵנוּ र-तिमीहरूले-जवाफ-दियौ
H5927	H5927	H0587	H3068	H2398	H0413	H0559	
שֵׁשׁ प्रत्येक-मानिसले	וַתַּחַרְרוּ र-तिमीहरूले-हतियार-बाँध्‍यो	אֶל־הַיָּמִין हाम्रा-परमेश्वरले	יְהוָה परमप्रभु	צָוָנוּ परमप्रभुले-आज्ञा-दिनुभयो	וְאֶשְׁרָר जुन	כְּכֹל सबै-कुरा-अनुसार	
H0376	H2296	H0430	H3068	H6680		H3605	
		הַהָרָה: पहाडमा	לְעֵלֹת माथि-जान	וַתַּחֲיִנוּ र-सजिलो-ठान्‍यो	מִלְחָמָתוֹ युद्धको	כָּלֵי युद्ध-सामग्री	אֶת־ आफ्‍ना
		H2022	H5927	H1951	H4421	H3627	H0853

“तब तिमीहरूले भन्‍यो, ‘मोशा, हामीले परमप्रभु अघि पाप गरेका छौं। तर अब हामी परमप्रभु हाम्रा परमेश्वरले हामीलाई अघि आदेश गरे अनुसार लडाइँ गर्नेछौं।’ “तिमीहरूले पहाडी देशमा आक्रमण गर्ने तयारी शुरू गर्‍यो अनि तिमीहरू सबैले आफ्नो हतियारहरू भिर्‍यो।

42

אִינִי म-छैन	כִּי किनभने	תִּלְחַמְנוּ नलड	וְלֹא־ र	תַּעֲלוּ नजाऊ	לָא माथि	לְהֵם तिनीहरूलाई	אֲמַר भन	אֵלַי मलाई	יְהוָה परमप्रभुले	וַיֹּאמְרוּ र-परमप्रभुले-भन्नुभयो
H0369			H3808	H5927	H3808		H0559	H0413	H3068	H0559
			אִיבֵיכֶם: शत्रुहरूको	לְפָנַי तिमीहरूका-शत्रुहरूको-सामु	תִּנְגְּפוּ तिमीहरू-पराजित-हुनेछौ	וְלֹא र	בְּקִרְבְּכֶם तिमीहरूको-बीचमा			
			H0341	H6440	H5062		H3808	H7130		

तर परमप्रभुले मलाई भन्नुभयो, ‘मानिसहरूलाई पहाडमा गएर लडाइँ नगर्नु भन किन? किनभने परमप्रभु तिनीहरूसँग हुनु हुँदैन र शत्रुहरूले तिनीहरूलाई परास्त गर्नेछन्।’

43

וַתַּזְדַּר र-अहङ्कारी-भयो	יְהוָה परमप्रभुको	פִּי आज्ञा-विरुद्ध	אֶת־ त्यो	וַתִּמְרוּ र-विद्रोह-गर्‍यो	שְׂמַעְתֶּם तिमीहरूले-सुनेनौ	וְלֹא तर	אֲלֵיכֶם तिमीहरूलाई	וַיֹּאדְבֶר र-मैले-भने
H2102	H3068	H6310	H0853	H4784	H8085	H3808	H0413	H1696
			הַהָרָה: पहाडमा	וַתַּעֲלוּ र-माथि-गयो			H2022	H5927

“मैले तिमीहरूलाई भने तर तिमीहरूले सुनेनौ अनि तिमीहरूले परमप्रभुको आदेशको अवहेलना गर्‍यो। तिमीहरूले गर्व गरेर काम गर्‍यो अनि पहाडी देशमाथि आक्रमण गर्न गयो।

44

כַּאֲשֶׁר जसरी	אֲתֹכֶם तिमीहरूलाई	וַיִּרְדְּפוּ र-खेदे	לְקִרְאָתְכֶם तिमीहरूको-विरुद्धमा	הַהוּא त्यो	בְּהָרָה त्यो-पहाडमा	הַיָּשָׁב जो-बस्थे	הָאֲמֹרִי एमोरीहरू	וַיִּצָא र-एमोरीहरू-निस्के
H0853		H7291	H7125	H1931	H2022	H3427	H0567	H3318
		חֲרָמָה: होर्मासम्म	עֶד־ होर्मासम्म	בְּשָׁעֵר सेइरमा	אֲתֹכֶם तिमीहरूलाई	וַיִּכְתּוּ र-तिमीहरूलाई-काटे	הַיְבֵרִים मौरीहरू	וַתַּעֲשִׂינָהּ मौरीहरूले-गर्छन्
		H2767	H5704	H0853	H3807		H1682	

तर पहाडी देशमा बस्ने अमोरीहरूले तिनीहरूको विरुद्ध युद्ध गरे अनि तिनीहरूलाई सेइरदेखि होर्मासम्म खेदे। तिनीहरूले एउटा मौरीको हूल झैं तिमीहरूलाई खोजीरहे।

45

בְּקִלְכֶם तिमीहरूको-पुकारमा	יְהוָה परमप्रभुले	שְׂמַע परमप्रभुले-सुन्नुभएन	וְלֹא־ तर	יְהוָה परमप्रभुको	לְפָנַי परमप्रभुको-सामु	וַתִּבְכוּ र-रोयो	וַתִּשְׁבוּ र-तिमीहरू-फर्क्यौ
	H3068	H8085	H3808	H3068	H6440	H1058	H7725
						אֲלֵיכֶם: तिमीहरूतिर	הָאֲזִין कान-दिनुभएन
						H0413	H0238
							וְלֹא र
							H3808

तब मात्र तिमीहरूले परमप्रभुलाई सहायता माग्‍यो तर परमप्रभुले तिमीहरूको केही सुन्नु भएन।

יִשְׁבְּתָם:	אֲשֶׁר	כִּימִים	רָבִים	יָמִים	בְּקֶדֶשׁ	וַתִּשְׁבּוּ
तिमीहरू-बस्यौ	जति	जति-दिन	धेरै	धेरै-दिन	कादेशमा	र-तिमीहरू-बस्यौ
H3427		H3117		H3117	H6946	H3427

यसकारण तिमीहरू कादेशमा धेरै समयसम्म बस्यौ।